雇主與第二類及第三類外國人終止聘僱關係通知書
Notification for the Termination of Employment Between An Employer and Category 2, Category 3 Foreign Workers

招募許可函文號：　　年　月　日　第　　號 Recruitment Permit No.　Date of Issue: Year ____ Month __ Day ____　No.____		
工作類別 Work Category	第二類外國人 Category 2 Foreign Workers	□1. 製造工作　□2. 營造工作 □3. 家庭看護工作　□4. 家庭幫傭工作 □5. 海洋漁撈工作　□6. 機構看護工作 □7. 屠宰工作　□8. 外展農務工作 □9. 外展製造工作　□10. 農、林、牧或養殖漁業工作 □11. 多元陪伴照顧服務工作 □12. 廢棄物及資源物回收處理工作 □1. Manufacturing work □2. Construction work □3. Live-in care work □4. Live-in home help work □5. Oceanfishing work □ 6. Institutional care work □7. Slaughterhouse work □8. Outreach agricultural work □9. Outreach manufacturing work □10. Agriculture, forestry, animal husbandry, or fish farming work □11. Diverse companionship and care service work □12. Waste and resource recycling and disposal
	第三類外國人（含中階技術工作） Category 3 Foreign Workers (including intermediate skilled work)	□13. 雙語翻譯工作　□14. 廚師及其相關工作　□15. 旅宿服務工作 □13. Bilingual translation work □14. Chef and related work □15. Hospitality work □16. 中階技術海洋漁撈工作　□17. 中階技術機構看護工作 □18. 中階技術家庭看護工作　□19. 中階技術製造工作 □20. 中階技術營造工作　□21. 中階技術外展農務工作 □22. 中階技術農業工作　□23. 中階技術屠宰工作 □16. Intermediate skilled ocean fishing work □17. Intermediate skilled institutional care work □18. Intermediate skilled live-in care work □19. Intermediate skilled manufacturing work □20. Intermediate skilled construction work □21. Intermediate skilled outreach agricultural work □22. Intermediate skilled agricultural work □23. Intermediate skilled slaughterhouse work
雇主名稱（甲方） Name of employer (Party A)		□事業統一編號(8碼) □船籍編號(8碼) □身分證字號(10碼) □統一證號(10碼) □護照號碼 □ Business Identification No.

編號 A-06

		(8 digits) ☐ Ship registration License No. (8 digits) ☐ National ID No. (10 digits) ☐ Alien Registration Certificate No. (ARC) (10 digits) ☐ Passport No.										
負責人 Responsible Person		☐身分證字號 ☐護照號碼 ☐ National ID No. ☐ Passport No.										
聯絡電話 Contact Phone No.	日間電話： Day	夜間電話： Night			行動電話： Cell Phone							
外國人姓名（乙方） Foreign worker name (Party B)		國籍 Nationality			性別 Sex							
		護照號碼 Passport No.										
聯絡電話 Contact Phone No.	日間電話： Day	夜間電話： Night			行動電話： Cell Phone							

聘僱許可函：　　年　　月　　日　　第　　號
Employment Permit Date of Issue: Year ___ Month __ Day ___ No._

入國日期：　　年　　月　　日
Date of Arrival in Taiwan: Year _____ Month _____ Day _____

工作期間：　　年　　月　　日　　至　　年　　月　　日
Employment Period: From Year __ Month __ Day ___ To Year __ Month __ Day

工作地址：□□□　　縣（市）　　市（鄉鎮區）　　里　　鄰　　路
段　　巷　　弄　　號　　樓之
Employment Address: ____ Floor, No. _____ , Alley _____, Lane_____, Section____, _____ Road,_____City/County（____ Postal Code, Village, Township, District ）

甲乙雙方協議自_____年_____月_____日起終止聘僱關係。

Both parties agree to terminate employment with effect from Year___ Month ___ Day ___

終止聘僱關係事由：

Reason for termination:

（中文） (Chinese)	（母國文字） (Mother language)

甲方簽章
Signature of Party A (employer)

乙方親簽
Signature of Party B (worker)

（營利事業單位名稱）
Name of Employing Company

（負責人簽章）
Signature of Responsible person

甲方委任代理人簽章
Signature of Party A Endorser

（私立就業服務機構名稱）
Name of private employment agency

（負責人簽章）
Signature of responsible person

許可證字號：
Permit No.:

本通知書所填寫之資料，均應屬實，如有虛偽，申請人應負法律上之一切責任。
By signing this document, you are asserting that all the information herein is correct and accurate. If any information is found to be incorrect, the applicant bears full legal responsibility.

中華民國　　年　　月　　日
Date　　Year　Month　Day